

**SOCIÉTÉ DE
PSYCHANALYSE FREUDIENNE**

Journée d'études Grenoble
Samedi 10 juin 2023

**La langue maternelle
à l'épreuve de l'ailleurs**

Formulaire d'inscription

à renvoyer

à Édith Béguin, 5 rue Vicat 38000 Grenoble
edithm.beguin@gmail.com

Mme, M. (Nom et prénom)

.....

Adresse :

.....

Code postal :

Ville :

Téléphone :

Mail :

Membres de la SPF et auditeurs libres :
Participation incluse dans la cotisation

Inscription individuelle : 40 €

Étudiant, demandeur d'emploi : 15 €

Règlement à l'ordre de la SPF
Un reçu vous sera remis.

**La langue maternelle
à l'épreuve de l'ailleurs**

La langue maternelle, celle de l'origine ?
Celle qui fait origine, celle qui nous ancre dans
le langage, et qui, à sa source, s'imprègne de
musicalité, de sensorialité, avant de permettre
un accès au sens. "Elle est votre propre peau",
écrivait Freud à son ami Arnold Zweig qui
émigrerait en Palestine (6 février 1936).

Cette journée vient conclure et ouvrir à la
fois les interrogations et le cheminement
parcouru au cours de trois années de séminaire
sur cette question aux multiples visages.

Si de nombreux exilés témoignent de leur
douleur d'avoir à quitter leur langue - plus que
leur pays -, des écrivains peuvent aussi faire le
choix de rompre les amarres et d'écrire dans la
langue d'un autre, étrangère, comme Akira
Mizubayashi, qui fonde cette expérience dans
son premier livre en français *Une langue venue
d'ailleurs*. La langue étrangère offrirait-elle
une possible renaissance ?

La littérature, à travers un grand nombre
d'œuvres, aura été notre compagne de voyage.
Nous développerons ces interrogations en
croisant notre recherche analytique avec
l'expérience des écrivains, qui nous laissent
entendre ce qui, dans la langue, est à l'œuvre.

Comité d'organisation
Édith Béguin, Claudie Bolzinger,
Estelle Porret, Françoise Sainte-Rose,
Catherine Tuil-Cohen

**SOCIÉTÉ DE
PSYCHANALYSE FREUDIENNE**
23, rue Campagne-Première, 75014 Paris
www.spf.asso.fr

Groupe régional de Grenoble

Samedi 10 juin 2023

Journée d'études

**LA LANGUE MATERNELLE
À L'ÉPREUVE DE L'AILLEURS**

Salle de conférence de la Maison Diocésaine
Portail du 2 rue Frédéric Taulier
38000 Grenoble
(tram A et B, arrêt Notre Dame-Musée)

Secrétariat régional
Françoise Guillaumard, Marie-Christine Drevon-
Deharveng, Aurélie Le Tiec, Michel Lehmann

La langue maternelle à l'épreuve de l'ailleurs

**Présidente de la journée :
Monique David-Ménard**

MATINÉE

9h00 : Accueil - café

9h30-12h30

Ouverture

Une langue venue d'ailleurs
Table ronde avec Akira Mizubayashi

Au carrefour de quatre langues
Claudie Bolzinger

11h-11h15 : Pause

S'exiler de la langue maternelle
Estelle Porret
avec *Comment peut-on être français ?*
de Chahdortt Djavann

La langue maternelle étrangère
Catherine Tuil-Cohen
avec *Une langue inconnue*
de Valère Novarina

APRÈS-MIDI

14h15-17h30

Quelle langue maternelle ?
Françoise Sainte-Rose
avec *La langue sauvée* de Elias Canetti

Du rêve à la langue
Florence Reznik
avec *Le garçon qui voulait dormir*
de Aharon Appelfeld

Pause

La mélodie secrète
De la langue maternelle
Édith Béguin

Les transports d'une langue
avec *Au fil de soi* de Philippe Porret
Échange avec Akira Mizubayashi

Conclusion
Monique David-Ménard